

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 35/08

3. jún 2008

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-308/06

Intertanko a i./Secretary of State for Transport

SMERNICA O ZNEČISŤOVANÍ MORA Z LODÍ, KTORÁ STANOVUJE SANKCIE NAJMÄ ZA NÁHODNÉ VYPÚŠŤANIE, ZOSTÁVA PLATNÁ

Platnosť niektorých ustanovení smernice o zavedení režimu zodpovednosti za náhodné vypúšťanie nemôže byť posudzovaná ani vzhľadom na Dohovor z Montego Bay, ani vzhľadom na Dohovor Marpol.

Organizácie odvetvia námornej dopravy zastupujúce podstatnú časť tohto odvetvia podali pred High Court of Justice (England & Wales) žalobu týkajúcu sa vykonania smernice o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií za porušenia zo strany Spojeného kráľovstva¹.

Uvádzajú, že dve ustanovenia smernice nerešpektujú z viacerých hľadísk dva medzinárodné dohovory: Dohovor Organizácie spojených národov o morskom práve (*dohovor z Montego Bay*) a Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovania z lodí (*dohovor Marpol*), ktoré upresňujú podmienky vykonávania svojich suverénnych práv pobrežnými štátmi v rozličných zónach mora. Podľa organizácií tieto ustanovenia zavádzajú prísnejší režim zodpovednosti za náhodné vypúšťanie.

Vnútroštátny súd požiadal Súdny dvor o vyslovenie sa k otázke, či sú ustanovenia smernice zlučiteľné s uvedenými dvomi medzinárodnými dohovormi.

Vo svojom rozsudku z dnešného dňa Súdny dvor rozhodol, že platnosť smernice nemôže byť posudzovaná ani vzhľadom na dohovor Marpol, ani vzhľadom na dohovor z Montego Bay.

Po prvé Súdny dvor pripomína, že inštitúcie Spoločenstva sú viazané medzinárodnými dohodami, ktoré Spoločenstvo uzavrelo, a že preto tieto dohody majú prednosť pred právnou úpravou Spoločenstva. V dôsledku toho môže byť platnosť, najmä smernice, ovplyvnená nerešpektovaním predpisov medzinárodného práva.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES zo 7. septembra 2005 o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií za porušenia (Ú. v. EÚ L 255, s. 11).

Po druhé Súdny dvor vymenováva podmienky, ktoré mu umožňujú overiť platnosť právneho predpisu Spoločenstva vo vzťahu k medzinárodnému dohovoru. Na jednej strane je potrebné, aby Spoločenstvo bolo viazané týmto dohovorom, a na druhej strane je potrebné, aby charakter a štruktúra uvedeného dohovoru nebránili skúmaniu platnosti zo strany Súdneho dvora.

Po pripomenutí týchto pravidiel Súdny dvor pristupuje k dôkladnej analýze týchto dvoch medzinárodných dohovorov.

Pokiaľ ide o dohovor Marpol, Súdny dvor poznamenáva, že Spoločenstvo nie je jeho zmluvnou stranou. Samotná okolnosť, že smernica zahŕňa určité predpisy, ktoré sú upravené v medzinárodnom predpise, nepostačuje na to, aby mal Súdny dvor možnosť skúmať zákonnosť tejto smernice vzhľadom na dohovor.

Pokiaľ ide o dohovor z Montego Bay, tento bol podpísaný a schválený rozhodnutím Spoločenstva, čo má za dôsledok, že Spoločenstvo je ním viazané. Napriek tomu tento dohovor nevykonáva predpisy určené na priame a bezodkladné uplatnenie na jednotlivcov. Uvedený dohovor nepriznáva jednotlivcom práva alebo slobody, ktorých by sa mohli dovolávať voči štátom, nezávisle od prístupu štátu vlajky lode.

Z toho vyplýva, že charakter a štruktúra tohto dohovoru odporujú tomu, aby Súdny dvor mohol skúmať platnosť právneho predpisu Spoločenstva vzhľadom na tento dohovor.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: ES, CS, DE, EL, EN, FR, IT, HU, PL, PT, RO, SK, SL

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

[C-308/06](#)

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028